

ДЖИЛЕКС®
ГАРАНТИЯ КАЧЕСТВА



«ЦИРКУЛЬ» 15/15
PREMIUM

Циркуляционный насос для горячего водоснабжения



Рисунок 1

Уважаемый Покупатель, благодарим Вас за покупку!
Уверены, наше оборудование станет надежным помощником в Вашем доме.

1. ОБЩИЕ ДАННЫЕ

1.1. Область применения

Циркуляционный насос «ЦИРКУЛЬ» 15/15 **PREMIUM**, далее по тексту «насос» (рисунок 1), предназначен для постоянной циркуляции горячей воды в контуре горячего водоснабжения (далее ГВС).

1.2. Пример обозначения

«ЦИРКУЛЬ»* 15**/15*** **PREMIUM***

└──┬──┬──┬──┘

* Серия насоса.

** Максимальный расход при свободном изливе, л/мин.

*** Максимальный напор (с учетом округления) водяного столба, дм.

2. БЕЗОПАСНОСТЬ

2.1. Обозначения предупреждений в инструкции по эксплуатации



Общее обозначение опасности



Опасность поражения электрическим током

ВНИМАНИЕ! – обозначает рекомендации по безопасности, несоблюдение которых может повлечь за собой угрозу для функционирования насоса.

ВНИМАНИЕ! Перед монтажом и вводом насоса в эксплуатацию внимательно прочтите настоящую инструкцию.

2.2. Эксплуатационные ограничения

Надежность работы насоса гарантируется только в случае соблюдения положений настоящей инструкции по эксплуатации.

- Насос предназначен для использования только с чистой водой.
- Не допускается работа насоса без воды. Износ керамических подшипников вала электродвигателя вследствие работы без воды не является гарантийным случаем.
- Не допускается работа насоса без расхода воды, «в тупик».
- Запрещается превышать максимальные эксплуатационные значения, указанные в п.4.3. настоящей инструкции.
- Насос не предназначен для использования лицами, включая детей, с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии жизненного опыта и знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы о правилах пользования насосом лицом, ответственным за их безопасность.



Изменение длины электрокабеля при правильном соединении с помощью термоусадочной муфты не влияет на гарантию завода-изготовителя.

При повреждении электрокабеля замену должны производить сервисная служба или другой квалифицированный персонал. Требования распространяются и на работы по изменению длины электрокабеля.

2.3. Требования безопасности для пользователя

Для предотвращения несчастных случаев необходимо соблюдать действующие предписания в строгом соответствии с «Правилами технической эксплуатации электроустановок потребителей» и «Правилами техники безопасности при эксплуатации электроустановок потребителей» (ПТЭ и ПТБ).

3. ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Насос в упакованном виде может транспортироваться автомобильным и железнодорожным транспортом крытого исполнения или в контейнерах, а также авиационным и водным транспортом на любые расстояния с любой скоростью в соответствии с правилами

ми перевозки грузов, действующими на транспорте каждого вида. Упакованный насос в транспортных средствах должен быть надежно закреплен для обеспечения устойчивого положения и предотвращения перемещения при транспортировке, а также защищен от прямого воздействия атмосферных осадков и солнечных лучей. Условия транспортирования насоса в части воздействия климатических факторов должны соответствовать условиям хранения 5 по ГОСТ 15150, механических факторов – по группе С ГОСТ 23216. Хранение насоса осуществляется в закрытых помещениях при температуре от -50°C до $+50^{\circ}\text{C}$. Условия хранения насоса – по группе 4 ГОСТ 15150.

4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

4.1. Устройство насоса

Насос укомплектован электродвигателем с минимальным потреблением электроэнергии.

Электродвигатель выполнен по схеме «мокрый ротор», т.е. без уплотнения на валу. Подшипники скольжения вала электродвигателя смазываются и охлаждаются перекачиваемой водой, что обеспечивает отсутствие шума во время работы. Корпус насоса изготовлен из латуни, рабочее колесо — из полимерного материала.

4.2. Режим работы насоса

Насос не имеет возможности выбора настроек и режимов.

В конструкции предусмотрена одна постоянная скорость работы.

После подачи питания насос выходит на рабочую частоту вращения электродвигателя в течение 3-х секунд (плавный пуск).

После отключения питания насос сразу останавливается.

4.3. Технические характеристики

Модель насоса	«ЦИРКУЛЬ» 15/15 PREMIUM
Максимальный расход, л/мин	15
Максимальный напор, м	1,5
Потребляемая мощность, Вт	5
Установочный размер, мм	80
Степень защиты	IP44
Температура теплоносителя, °C	От +2 до +110
Максимальное давление в системе, бар	10
Присоединительный размер, дюйм	1/2
Напряжение, В	~220 (± 10%)
Частота тока, Гц	50±2,5
Уровень шума, дБ.	<42
Максимальная температура внешней среды, °C	+50

Заявленные характеристики насоса были получены при испытании с холодной чистой водой без газа, абразивных примесей и напряжением 220 В.

Допускается отклонение значений гидравлических характеристик насоса от номинальных до 15%. Допускается превышение величин потребляемых тока и мощности от номинальных до 15%.

5. МОНТАЖ

5.1. Квалификация персонала

ВНИМАНИЕ! Все работы с насосом выполняются только в выключенном состоянии лицами, имеющими соответствующие компетенции и квалификацию.

5.2. Правила установки

■ Насос устанавливается в проветриваемом и отапливаемом помещении в легкодоступном для обслуживания месте после за-

вершения монтажа трубопроводов, сварочных работ и промывки системы.

■ Шаровые краны устанавливаются до и после насоса (не входят в комплект поставки). Это предотвратит слив воды и повторное заполнение системы при демонтаже насоса (рисунок 2).

Возможная схема подключения

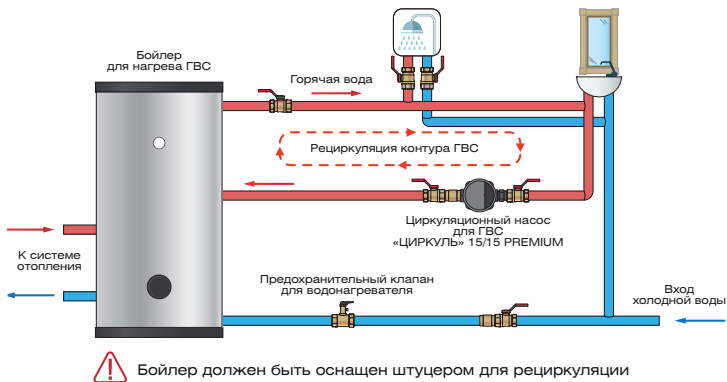


Рисунок 2

- Насос не должен испытывать нагрузку от веса труб.
- Направление потока воды через насос должно соответствовать направлению стрелки на корпусе (рисунок 3).
- Насос может быть установлен на горизонтальном или вертикальном участке трубопровода.
- Номинальный диаметр трубы не должен быть меньше 1/2 дюйма.
- Направление вращения вала электродвигателя обозначено на корпусе насоса.

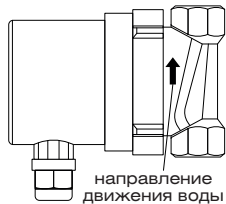
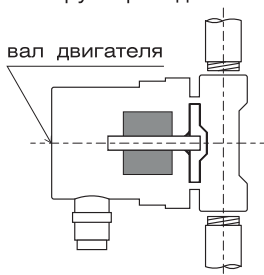


Рисунок 3 7

ВНИМАНИЕ! При установке ось вала электродвигателя должна располагаться в горизонтальной плоскости (рисунок 4).

Установка на вертикальном трубопроводе



Установка на горизонтальном трубопроводе

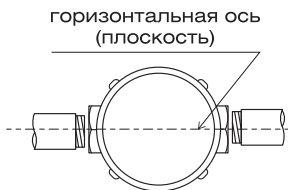


Рисунок 4

5.3. Монтаж

- Установите насос на подготовленный участок трубопровода. Для герметизации резьбы используйте ФУМ (фторопластовый уплотнительный материал)–ленту или другие уплотняющие материалы.
- Проверьте герметичность соединения. Убедитесь, что направление движения воды совпадает со стрелкой на корпусе насоса.
- Откройте шаровые краны, заполните трубопровод водой.
- Подключите насос к электросети.
- Насос готов к работе.

5.4. Электрическое подключение

Насос подключается к электросети 220 В $\pm$ 10%, 50 $\pm$ 2,5 Гц.

ВНИМАНИЕ! Установка устройства защитного отключения (УЗО) от утечки тока не более 30 мА обязательна!



Электромонтажные работы по установке розетки, УЗО, предохранителей, их подключение к питающей электросети и заземлению должен выполнять электрик в строгом соответствии с «Правилами технической эксплуатации электроустановок потребителей» и «Правилами техники безопасности при эксплуатации электроустановок потребителей» (ПТЭ и ПТБ).

- Не допускается эксплуатация насоса без заземления.



Место подключения насоса в электросеть должно быть защищено от попадания воды, а розетка иметь контакт заземления. Электрокабель не должен соприкасаться с корпусом насоса и трубопроводом.

- При нестабильном напряжении электросети рекомендуется установка стабилизатора напряжения.

- Тип напряжения электросети должен соответствовать данным на информационной табличке, расположенной на корпусе насоса.

6. ОБСЛУЖИВАНИЕ

При нормальных условиях эксплуатации насос не требует обслуживания.



В случае демонтажа отключите насос от сетей электропитания и водоснабжения.

В случае возникновения неисправностей демонтируйте насос и обратитесь в сервисную службу.



Во избежание ожогов не рекомендуется дотрагиваться до насоса во время работы.

7. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок — 3 года с даты продажи конечному потребителю. Гарантийные обязательства выполняются при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации, хранения, транспортировки, монтажа и требований настоящей инструкции. Изготовитель не несет ответственности за ущерб, причиненный покупателю в результате неправильного монтажа и неправильной эксплуатации изделия.

8. УСЛОВИЯ ВЫПОЛНЕНИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Гарантия не распространяется на:

- повреждения, возникшие в результате несоблюдения требований настоящей инструкции по эксплуатации, самостоятельной разборки или ремонта, неправильного монтажа или подключения;

■ повреждения, полученные в результате неправильной транспортировки или хранения, удара или падения, при наличии внешних механических повреждений или следов воздействия химически активных веществ.

ВНИМАНИЕ! При покупке насоса требуйте проверки комплектности и заполнения гарантийного талона. При несоблюдении требований безопасности сервисный центр вправе отказать в гарантийном обслуживании.

9. ОКОНЧАНИЕ СРОКА СЛУЖБЫ. СВЕДЕНИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ



Не выбрасывайте изделия с бытовыми отходами. Испорченные изделия должны собираться в специализированные контейнеры и утилизироваться в пунктах сбора, предусмотренных для этих целей. Для получения рекомендаций по утилизации обратитесь в местные органы власти или в магазин.

ВНИМАНИЕ! Изделия должны быть утилизированы безопасным для окружающей среды способом в соответствии с законодательством об охране окружающей среды и санитарно-эпидемиологическими требованиями и/или рекомендациями местных органов власти об утилизации данного товара.

10. НЕПОЛАДКИ: ПРИЧИНЫ И ИХ УСТРАНЕНИЕ

Неисправности	Возможные причины	Устранение
1. Насос не запускается.	1.1. Отсутствует напряжение в электросети. 1.2. Заблокирован ротор из-за налета на валу.	1.1. Проверить электрокабель. 1.2. Обратиться в сервисный центр.
2. Слишком высокий уровень шума при работе насоса.	2.1. Наличие воздуха в системе.	2.1. Удалить воздух из системы.

Если неисправность не удастся устранить в соответствии с этими рекомендациями, а также при обнаружении других неполадок, обращайтесь в сервисные центры нашей компании.

11. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

№	Наименование	Количество
1	Циркуляционный насос для ГВС «ЦИРКУЛЬ» 15/15 PREMIUM	1
2	Инструкция по эксплуатации + гарантийный талон	1
3	Тара упаковочная	1

12. СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ

ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ _____



Изготовитель: «ZHENJIANG DONGBANG INTERNATIONAL CO., LTD».
16F DONGBANG INTERNATIONAL BUSINESS TOWER, №.288, JIEFANG ROAD
ZHENJIANG JIANGSU, CHINA (Китай).

Произведено под контролем и для компании ООО «ДЖИЛЕКС».

Импортер: ООО «ДЖИЛЕКС», 142180, Московская обл., г. Подольск,
ул. Индустриальная (Климовск мкр.), д. 9.

Тел.: +7 (499) 400-55-55, www.jeelex.ru

Сертификат соответствия требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности
низковольтного оборудования», ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная
совместимость технических средств» № ЕАЭС RU С-CN.HB46.B.00895/22
выдан Органом по сертификации ООО «Качество» 12.10.2022г., срок действия
до 11.10.2027г.

Декларация о соответствии требованиям ТР ТС 010/2011 «О безопасности
машин и оборудования», ЕАЭС № RU Д-CN.PA07.B.29638/22, срок действия
с 12.10.2022г. до 10.10.2027г.

Декларация о соответствии требованиям ТР ЕАЭС 037/2016
«Об ограничении применения вредных веществ в изделиях
электротехники и радиоэлектроники» ЕАЭС № RU Д-CN.PA07.B.29615/22, срок
действия с 12.10.2022г. до 10.10.2027г.

Насос является технически сложным товаром в соответствии с Законом РФ
от 07.02.1992 № 2300-1 «О защите прав потребителей».



Редакция 1.3/24/D

Техническая консультация:
тел: (499) 400-55-55 доб: 48-10, 48-11.
www.jeelex.ru

13. СОДЕРЖАНИЕ

1.	Общие данные.....	3
1.1.	Область применения.....	3
1.2.	Пример обозначения.....	3
2.	Безопасность.....	3
2.1.	Обозначения предупреждений в инструкции по эксплуатации.....	3
2.2.	Эксплуатационные ограничения.....	4
2.3.	Требования безопасности для пользователя.....	4
3.	Транспортирование и хранение.....	5
4.	Технические характеристики.....	5
4.1.	Устройство насоса.....	5
4.2.	Режим работы насоса.....	5
4.3.	Технические характеристики.....	6
5.	Монтаж.....	6
5.1.	Квалификация персонала.....	6
5.2.	Правила установки.....	6
5.3.	Монтаж.....	8
5.4.	Электрическое подключение.....	8
6.	Обслуживание.....	9
7.	Гарантийные обязательства.....	9
8.	Условия выполнения гарантийных обязательств.....	9
9.	Окончание срока службы. Сведения об утилизации.....	10
10.	Неполадки: причины и их устранение.....	10
11.	Комплект поставки.....	11
12.	Свидетельство о приеме.....	12

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ



Условием бесплатного гарантийного обслуживания оборудования является его бережная эксплуатация, в соответствии с требованиями инструкции, прилагающейся к оборудованию, а также отсутствие механических повреждений и правильное хранение.

При обнаружении недостатков оборудование принимается на диагностику и ремонт. Срок проведения диагностики и выполнения ремонта – сорок пять календарных дней с момента предъявления оборудования в авторизованный сервисный центр.

Дефекты оборудования, которые проявились в течение гарантийного срока по вине завода-изготовителя, будут устранены по гарантии сервисными центрами при соблюдении следующих условий:

- предъявление неисправного устройства в сервисный центр в надлежащем (чистом, внешне очищенном от смываемых инородных тел) виде;*

Гарантийное обслуживание не распространяется на периодическое обслуживание, установку, настройку и демонтаж оборудования. Право на гарантийное обслуживание утрачивается в случае:

- проведения ремонта организациями, не имеющими разрешения завода-изготовителя;
- если оборудование было разобрано, отремонтировано или испорчено самим потребителем или иным третьим лицом;
- возникновения дефектов изделия вследствие механических повреждений, несоблюдения условий эксплуатации и хранения, стихийных бедствий, попадания вовнутрь изделия посторонних предметов.
- прочих причин, находящихся вне контроля продавца и изготовителя.

В случае необоснованности претензий к работоспособности оборудования диагностика является платной услугой и оплачивается покупателем. Покупатель не вправе обменять оборудование надлежащего качества на аналогичный товар у продавца (изготовителя), у которого это оборудование было приобретено, если он не подошел по форме, габаритам, фасону, расцветке, размеру или комплектации. С момента подписания Покупателем Гарантийного талона считается, что:

- вся необходимая информация о купленном оборудовании и его потребительских свойствах предоставлена Покупателю в полном объеме, в соответствии со ст. 10 Закона «О защите прав потребителей»;
- претензий к внешнему виду не имеется;
- оборудование проверено и получено в полной комплектации;
- с условиями эксплуатации и гарантийного обслуживания покупатель ознакомлен.

* сервисный центр оставляет за собой право отказать в приеме неисправного оборудования для проведения ремонта в случае предъявления оборудования в ненадлежащем виде.

Покупатель

(подпись)

(ФИО)

Наименование оборудования

« »

Дата продажи

« » 20 г

Подпись продавца

(подпись)

(ФИО)

Печать торгующей организации

М. п.

Наименование оборудования

« »

Дата продажи

« » 20 г

Подпись продавца

(подпись)

(ФИО)

Печать торгующей организации

М. п.

Наименование оборудования

« »

Дата продажи

« » 20 г

Подпись продавца

(подпись)

(ФИО)

Печать торгующей организации

М. п.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

СЕРИЙНЫЙ
НОМЕР

Уважаемый покупатель!
Благодарим Вас за покупку.
Пожалуйста, ознакомьтесь с условиями гарантийного обслуживания
и распишитесь в талоне.

Срок службы – 5 лет.

Гарантийный срок эксплуатации – 3 года.

Наименование оборудования « _____ »

Дата продажи « ____ » _____ 20 ____ г.

Подпись продавца _____ / _____
(ФИО) (подпись)

М. П.

Адреса всех сервисных центров смотрите на нашем сайте www.jeelex.ru

В случае обнаружения неисправности оборудования по вине
завода-изготовителя в период гарантийного срока и после его истечения
необходимо обратиться в специализированный сервисный центр,
авторизованный изготовителем.

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «ДЖИЛЕКС»

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «ДЖИЛЕКС»

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «ДЖИЛЕКС»

СЕРИЙНЫЙ
НОМЕР

СЕРИЙНЫЙ
НОМЕР

СЕРИЙНЫЙ
НОМЕР